

Holy Spirit Catholic Church Bulletin

IGLESIA CATOLICA DEL ESPIRITU SANTO | GIÁO XỨ CHÚA THÁNH LINH

PASTOR/PARROCO/CHÁNH XỨ

Rev. Dickens Remy

ASSOCIATE PASTOR/PASTOR ASOCIADO/PHÓ XỨ

Rev. Phien Van Pham

MASS/MISA

(Monday-Saturday): 7:30 am

Saturday Vigil: 4:30 pm

Sunday: 7:30 am & 10:30 am

CONFESSIONS SATURDAYS

3:00 pm-4:00 pm (English)

Lunes-Sabado: 7:30 am (ingles)

Domingo: 12:00pm & 5:00pm

Miércoles: 6:30pm

(Reconciliacion 6:00pm)

RECONCILIACION SABADOS

3:00pm-4:00pm (Ingles)

Thánh lễ chiều thứ bảy:
6:15 Pm

Thánh lễ chúa nhật:
9:00 Am

Thứ hai-thứ bảy:
7:30 Am (tiếng anh)

Thứ năm: thánh lễ việt nam
6:30 Pm (thánh lễ kính lòng chúa
thương xót)

Thứ sáu: thánh lễ việt nam
6:30 Pm

XỨNG TỘI THỨ BẢY:

3:00 Pm-4:00 pm (tiếng anh)

OFFICE HOURS/ HORAS DE LA OFICINA:

Monday/Lunes - Thursday/
Jueves:

9:00 am - 4:30 pm

Closed/Cerrado: 12:00-1:00 pm

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Do you want your announcement featured? All submissions for the bulletin are on a first come first serve basis by Wednesday at 11:59 pm. Please email the editor at rosiep1399@gmail.com. No guarantees since space is limited. Please provide all text and graphics necessary.

FOURTH SUNDAY OF EASTER

APRIL 30, 2023



This weekend marks the Fourth Sunday of Easter. As the hours seem longer and the days feel warmer, Holy Spirit waits in anticipation for its annual celebration — the Parish Summer Festival. If this is your first time hearing about it then it's essential to know that the festival includes a weekend of games, multicultural foods, and entertainment. Our church community consists of English, Spanish, and Vietnamese groups who are responsible for individual tasks to support Holy Spirit. While each group brings its own talents, their collective efforts keep the church alive. These efforts are best seen during our trilingual masses but especially during the festival as the three communities work together to plan a three-day event for over 1,000 people. Despite the differences in culture and language our three communities always come out with a bang so buy your tickets in advance and continue reading on the next page for more information.

Este fin de semana se conmemora el Cuarto Domingo de Pascua. A medida que las horas parecen más largas y los días más cálidos, Holy Spirit espera con anticipación su celebración anual: el Festival Parroquial de Verano. Si es la primera vez que escuchas sobre esto, entonces es esencial que sepas que el festival incluye un fin de semana de juegos, comidas multiculturales y entretenimiento. La comunidad de nuestra iglesia consiste en grupos de inglés, español y vietnamita que son responsables de las tareas individuales para apoyar al Espíritu Santo. Si bien cada grupo aporta sus propios talentos, sus esfuerzos colectivos mantienen viva a la iglesia. Estos esfuerzos se ven mejor durante nuestras misas trilingües, pero especialmente durante el festival, ya que las tres comunidades trabajan juntas para planificar un evento de tres días para más de 1000 personas. A pesar de las diferencias en cultura e idioma, nuestras tres comunidades siempre salen airoas, así que compre sus boletos con anticipación y continúe leyendo en la página siguiente para obtener más información.

SAINT OF THE WEEK

Let's talk about Saint Joseph. While his official feast day is on March 19th, he was given an additional feast day in 1955 by Pope Pius XII. This second feast is celebrated on May 1st and is referred to as the Feast of Saint Joseph the Worker. This day is also International Workers Day and demonstrates Joseph as the patron saint of workers. Joseph worked as a carpenter and his fatherhood within the holy family played a huge role in God's plan for the birth and raising of Jesus. Joseph symbolizes the head of the family unit in our Catholic faith and fathers all over the world pray to him for intercession, "In his relationship to Jesus, Joseph was the earthly shadow of the heavenly Father. He watched over him and protected



him, never leaving him to go his own way." (Pope Francis). Pope Francis explains in this letter that Saint Joseph's actions mirrored that of God through his love and protection over Christ. It's important to remember that Joseph, like any parent, had doubts of his own before entering his journey with Mary and scripture proves this in the Book of Matthew. Despite Saint Joseph wanting to divorce Mary in secret, God sent an angel to comfort him, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit. She will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins." (Matthew 1:20-21) This moment and Joseph's decision to say "yes" to God is why we pray to him. His strength and perseverance are what workers and fathers everywhere should aspire to be.



GOSPEL/EVANGELIO:

ANNOUNCEMENTS/ANUNCIOS



PARISH FESTIVAL

FIESTA PARROQUIAL/ LỄ HỘI GIÁO XỨ



Our parish will be hosting a festival the weekend of Friday, July 14, 2023 from 6:00 pm to 9:30 pm, Saturday, July 15, 2023 from 11:00 am to 9:30 pm and Sunday, July 16, 2023 from 8:30 am to 4:00 pm. We will have the Grand Prize Raffle Drawing at 3:30 pm on Sunday, July 16, 2023.

All proceeds will be used to help meet the operational needs of the parish and for the parish parking lot. You can get a ticket for only 20 dollars or get 5 tickets for only 100 dollars! Only 3,000 tickets will be available for sale, so please get them soon while supplies last.

You can come to the parish office to purchase tickets-Mondays thru Thursdays from 9:00 am to 12:00 pm and 1:00 pm to 4:30 pm. (The office is closed on Fridays, Saturdays, and Sundays.) If you are a registered parishioner, please expect to receive your tickets within the next 3-4 weeks. Thank you in advance for your support and we hope to see you at the festival in July!

Nuestra parroquia organizará un festival el fin de semana del viernes 14 de julio de 2023 de 6:00 p. m. a 9:30 pm. sábado, 15 de julio, 2023 de 11 am. a 9:30 pm. y domingo 16 de julio, 2023 de 8:30 am. a 4:00 pm. Tendremos el Sorteo de la Rifa del Gran Premio a las 3:30 pm. el domingo 16 de julio, 2023.

Todo lo recaudado se utilizarán para ayudar con las necesidades operativas de la parroquia y para el estacionamiento. ¡Puedes obtener un boleto por solo 20 dólares u obtener 5 boletos por solo 100 dólares! Solo 3,000 boletos estarán disponibles para la venta, así que consígalos pronto hasta agotar existencias.

Puede venir a la oficina parroquial para comprar boletos de lunes a jueves de 9:00 am a 12:00 pm y de 1:00 pm a 4:30 pm. (La oficina está cerrada los viernes, sábados y domingos). Si es un feligrés registrado, espere recibir sus boletos dentro de las próximas 3-4 semanas. ¡Gracias de antemano por su apoyo y esperamos verlos en el festival en julio!

Giáo Xứ Chúng Ta sẽ tổ chức Hội Chợ vào những ngày sau đây: Thứ 6, ngày 14 tháng 7 năm 2023 từ 6 giờ 00 chiều đến 9 giờ 30 tối; Thứ 7, ngày 15 tháng 7 năm 2023 từ 11 giờ trưa đến 9 giờ 30 tối và Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7 năm 2023 từ 8 giờ 30 sáng đến 4 giờ chiều. Chúng ta sẽ có Giải Thưởng Độc Đắc lúc 3 giờ 30 chiều-Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7 năm 2023.

Tất cả số tiền Chúng Ta gầy quỹ vào dịp Hội Chợ năm này sẽ được dùng để bao các chi tiêu của Giáo Xứ và tu sửa bãi đậu xe của Giáo Xứ. Một tờ vé số chỉ có 20 Mỹ kim hoặc 100 Mỹ Kim mùa được 5 vé số. Giáo Xứ chỉ có bán 3,000 tờ vé số. Chúng ta nên mua vé số trước khi hết. Quý Ông Bà Anh Chị Em có thể đến văn phòng Giáo Xứ để mua vé số-Thứ 2 đến Thứ 5-từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa/1 giờ chiều đến 4 giờ 30 chiều.

(Văn phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ 6, Thứ Bảy, và Chúa Nhật) Nếu Quý Ông Bà Anh Chị Em đã ghi danh gia nhập Giáo Xứ, Quý Ông Bà Anh Chị Em sẽ nhận được vé số đính kèm với thư Giáo Xứ gửi trong vòng 3-4 tuần. Xin Chân Thành Cảm Ơn và Xin Hẹn Gặp Lại Quý Ông Bà Anh Chị Em Vào Dịp Hội Chợ Giáo Xứ tháng 7 năm nay.

PURCHASE YOUR TICKETS

We warmly invite you to purchase festival tickets to help support the parish. We will have an Early Bird Drawing for Festival Prizes Sunday, April 30, 2023 after the 12:00 PM Spanish Mass. Thank you for your generosity and Good Luck!

Le invitamos cordialmente a comprar boletos para el festival y ayudar a apoyar a la parroquia. Tendremos una rifa cada mes antes del festival para los que compren sus boletos con tiempo. Esta primera rifa será, el próximo domingo 30 de abril de 2023 después de la misa en español de las 12:00 p. m. ¡Gracias por su generosidad y buena suerte!

Xin Trân Trọng Kính Mời Quý Ông Bà Anh Chị Em Mùa Vé Số Ủng Hộ Giáo Xứ. Chúng ta sẽ có Giải Thưởng Cho Những Người Đến Trước vào Chúa Nhật, ngày 30 tháng 4 năm 2023 khoảng lúc 1g 30 chiều sau Thánh Lễ Lễ Mễ. Xin Chân Thành Cảm Ơn và Chúc May Mắn Đến Mỗi Người Chúng Ta.

ANNOUNCEMENTS/ANUNCIOS

MENTAL HEALTH AWARENESS MASS

Date: May 21, 2023

Time: 11:30 AM

Location: The Immaculata Catholic Church
5998 Alcalá Park Way, San Diego, CA 92110

bit.ly/mentalhealthmass

MISA DE CONCIENTIZACIÓN SOBRE LA SALUD MENTAL

Fecha: 21 de mayo de 2023

Hora: 11:30 a.m.

Lugar: La Iglesia Católica Inmaculada
5998 Alcalá Park Way, San Diego, CA 92110

bit.ly/mentalhealthmass

WEEKLY OFFERINGS/ OFERTAS SEMANALES

Offerings-April 22 & 23, 2023: \$ 8,603

Other Income Sources

(Candles, Baptisms, etc.) :\$328

Online Giving (April 17 thru 22, 2023):
\$306

Total:\$ 9,237

Our 2023 Annual Catholic Appeal goal is \$18,000. With your generous support, we will meet our goal. 2023 Annual Catholic Appeal Contributions to date: \$ 19,079.50
Thank you for your continued support of our parish. God Bless!



We thank you for your continued support and generosity. God Bless !

WORKSHOPS IN ENGLISH FOR LITURGICAL MINISTERS

PRE-REGISTRATION IS REQUIRED to attend a workshop. When registering online, be sure to check the box of your desired workshop.

<https://bit.ly/sd2023workshops>

TALLERES EN ESPAÑOL PARA MINISTROS LITÚRGICOS

SE REQUIERE INSCRIPCIÓN PREVIA para asistir un taller. Al inscribirse en línea, asegúrese de marcar el recuadro junto al taller deseado.

<https://bit.ly/sd2023workshops>

PILGRIMAGE WITH OUR LADY OF FATIMA

Date: May 13, 2023

Time: 8:30 AM - 1:00 PM

Location: Mission San Luis Rey

Cost: \$25

bit.ly/walkforfatima

ROMERÍA CON NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA

Fecha: 13 de mayo de 2023

Hora: 8:30 a. m. - 1:00 p. m.

Ubicación: Misión San Luis Rey

Costo: \$25

bit.ly/walkforfatima



READINGS

First Reading: Acts 2:14a, 36-41

Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice, and proclaimed: "Let the whole house of Israel know for certain that God has made both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified." Now when they heard this, they were cut to the heart, and they asked Peter and the other apostles, "What are we to do, my brothers?" Peter said to them, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the Holy Spirit. For the promise is made to you and to your children and to all those far off, whomever the Lord our God will call." He testified with many other arguments, and was exhorting them, "Save yourselves from this corrupt generation." Those who accepted his message were baptized, and about three thousand persons were added that day.

Second Reading: 1 Pt 2:20b-25

Beloved: If you are patient when you suffer for doing what is good, this is a grace before God. For to this you have been called, because Christ also suffered for you, leaving you an example that you should follow in his footsteps. He committed no sin, and no deceit was found in his mouth. When he was insulted, he returned no insult; when he suffered, he did not threaten; instead, he handed himself over to the one who judges justly. He himself bore our sins in his body upon the cross, so that, free from sin, we might live for righteousness. By his wounds you have been healed. For you had gone astray like sheep, but you have now returned to the shepherd and guardian of your souls.

ANOINTING OF THE SICK

In case of an emergency, please call 619-952-5963 or email linda@holyspiritsd.org. please provide your name, and phone number, and the reason for your call. If you are at the hospital, please call the Chaplain on site for anointing.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

En caso de emergencia, llame a 619-952-5963 o envíe un correo electrónico a linda@holyspiritsd.org. proporcione su nombre, número de teléfono y el motivo de su llamada. Si está en el hospital, llame al Capellán en el lugar para la unción.

"Hold your eyes on God and leave the doing to Him. That is all the doing you have to worry about." - St. Jane Frances de Chantal

WORD SEARCH OF THE WEEK

T A Y R H N R X Y V W N H H H A S C Z
 E J O E S A I N T W O T Q C G G L R Y
 G W A T C H F U L I R E V E F B Y E Z
 I D D N Y T N L N O K I C K P L J R L
 T I H E C T W A P Q M M C A I R E O Y
 T Z P P G A P P J C A T T M W H N B O
 K J C R E M U E P W N R A R T I S A N
 A U A A O S J R G W I F E A D Y B L S
 D S R C D T O Y B A Y C F D G D I U X
 R T O S O T E J R L N R A T N E S F O
 N M P L E B B C O A E O K H M E E I W
 A A A C I M H H T T M C R B J L F D L
 I N T E R C E S S I O N N T E C K E Z
 D O E U T E I O O H O G I A A X U L D
 R B R P I S F T X F S N Z G L P U I G
 A S N J S U A U U J L A A T R I P T Z
 U O A A O O J H G D R T H N E I G Y L
 G Y L H I P R X C E E G Y Q L X V I I
 I D D J V S J B R X M N G W T N X O V

Artisan	Holy Family
Assistance	Intercession
Carpenter	Jacob
Chaste	Jesus
Companion	Joseph
Defender	Just Man
Eleazar	Laborer
Fidelity	Matthan
Foster Father	Paternal
Go to Joseph	Patriarch
Guardian	Patron
Head	Patronage
	Protection
	Protector
	Refuge
	Saint
	Solicitude
	Spouse
	Support
	Vigilance
	Virgin Mary
	Watchful
	Workman

HOW TO MEDITATE WITH PRAYER

Meditation engages thought, imagination, emotion, and desire. . . . Christian prayer tries above all to meditate on the mysteries of Christ, as in lectio divina or the rosary. This form of prayerful reflection is of great value, but Christian prayer should go further: to the knowledge of the love of the Lord Jesus, to union with him.

—Catechism of the Catholic Church, nos. 2707-2708

We know about praying the rosary but what about the lectio divina? Spiritual reading of Sacred Scripture, especially the Gospels, is an important form of meditation. This spiritual reading is traditionally called lectio divina or divine reading. Lectio divina is prayer over the Scriptures.

- 1) The first element of this type of prayer is reading (lectio): you take a short passage from the Bible, preferably a Gospel passage and read it carefully, perhaps three or more times. Let it really soak-in.
- 2) The second element is meditation (meditatio). By using your imagination enter into the Biblical scene in order to “see” the setting, the people, and the unfolding action. It is through this meditation that you encounter the text and discover its meaning for your life.
- 3) The next element is prayer (oratio) or your personal response to the text: asking for graces, offering praise or thanksgiving, seeking healing or forgiveness. In this prayerful engagement with the text, you open yourself up to the possibility of contemplation.
- 4) Contemplation (contemplatio) is a gaze turned toward Christ and the things of God. By God’s action of grace, you may be raised above meditation to a state of seeing or experiencing the text as mystery and reality. In contemplation, you come into an experiential contact with the One behind and beyond the text. (usccb.org)

Learn more: bit.ly/meditationUCCB

DEVOTIONS/ ORACIONES

- Our Mother of Perpetual Help (English) Every Tuesday after 7:30AM Morning Mass in the Church
- Divine Mercy (Trilingual-English, Spanish, & Vietnamese) The Last Sunday of Every Month at 2:30PM Inside the Church
- Devoción al Sagrado Corazón de Jesús (español) Todos los miércoles después de la misa en la tarde de las 6:30 p. m. en la iglesia

ADORATION CHAPEL HOURS/ HORARIO DE LA CAPILLA DE ADORACIÓN

7:30AM-10:00PM
(7 days a week)/(7 días a la semana)

